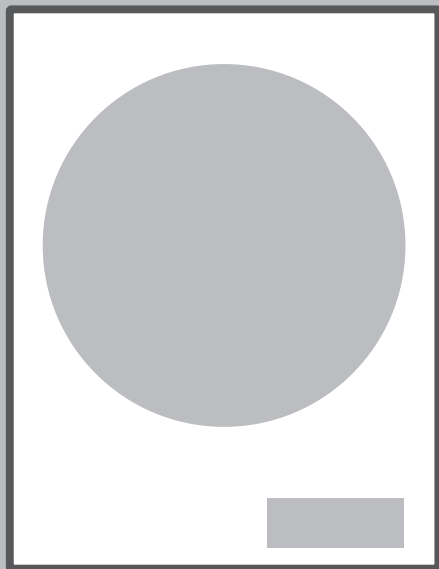




**EAC**



# **Руководство по эксплуатации**

Индукционная панель для сковороды-вок

Стеклокерамическая варочная панель

Благодарим Вас за выбор, сделанный в пользу нашего изделия. Приобретенное Вами устройство соответствует самым высоким требованиям и отличается простотой управления. Тем не менее, просим Вас внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации. Знание принципов работы и возможностей устройства позволит Вам использовать его оптимальным образом и избежать неисправностей.

## **Соблюдать указания по технике безопасности.**

### **Изменения**

Текстовая и графическая информация, а также приведенные данные соответствуют техническому уровню устройства на момент публикации данного руководства. Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию устройства с целью усовершенствования изделия.

### **Область применения**

Номер линии продукции (номер модели) соответствует первым цифрам на заводской табличке. Данное руководство по эксплуатации действительно для:

<b>Тип</b>	<b>Линия продукции</b>
GK16TIWSF	87A, 31010

Отличия в конструкции упомянуты в тексте.

# Содержание

<b>1</b>	<b>Указания по технике безопасности</b>	<b>5</b>
1.1	Используемые символы .....	5
1.2	Общие правила безопасности .....	6
1.3	Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора.	7
1.4	Указания по пользованию .....	8
<b>2</b>	<b>Утилизация</b>	<b>11</b>
<b>3</b>	<b>Первый ввод в эксплуатацию</b>	<b>12</b>
<b>4</b>	<b>Прибор</b>	<b>13</b>
4.1	Обзор прибора .....	13
4.2	Элементы управления и индикации .....	14
4.3	Функция индукционных варочных поверхностей.....	15
4.4	Функция распознавания посуды .....	15
4.5	Оригинальная сковорода-вок .....	16
<b>5</b>	<b>Управление</b>	<b>17</b>
5.1	Включение и выключение прибора .....	17
5.2	Настройка конфорки.....	17
5.3	Обзор уровней мощности .....	18
5.4	Выключение конфорки .....	19
5.5	Индикатор остаточного тепла.....	19
5.6	Уровень поддержания в горячем состоянии .....	19
5.7	Функция растапливания .....	19
5.8	Функция постепенного разогревания .....	20
5.9	Функция PowerPlus.....	20
5.10	Продолжительность включения.....	21
5.11	Таймер.....	22
5.12	Блокировка кнопок .....	23
5.13	Функция восстановления настроек .....	24
5.14	Перерыв в готовке .....	25
5.15	Защита при вытирании.....	25
<b>6</b>	<b>Настройки пользователя</b>	<b>26</b>
6.1	Настройки пользователя .....	26
6.2	Изменение настроек пользователя.....	27
6.3	Преждевременное выключение режима настроек пользователя	27
<b>7</b>	<b>Обслуживание и уход</b>	<b>28</b>
7.1	Очистка оригинальной сковороды-вок.....	29
<b>8</b>	<b>Самостоятельное устранение неполадок</b>	<b>30</b>

9	Указатель ключевых слов	33
10	Служба поддержки и сервисного обслуживания	35

# 1 Указания по технике безопасности

## 1.1 Используемые символы



Данный символ отмечает все указания, важные для безопасной эксплуатации прибора.

Несоблюдение таких указаний может привести к травме, повреждению прибора или его компонентов!



Данный символ отмечает информацию и указания, которые следует учитывать.



Информация по утилизации



Информация о руководстве по эксплуатации

- ▶ Данный символ отмечает операции, выполняемые по порядку.
  - Данный символ описывает реакцию прибора на выполненную операцию.
- Данный символ встречается при перечислениях.

## 1.2 Общие правила безопасности



- Вводите прибор в эксплуатацию только после прочтения инструкции по эксплуатации.



- Данные приборы могут использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими и психологическими возможностями, отсутствием опыта и/или отсутствием знаний, если они находятся под присмотром или получили инструктажа по безопасному использованию прибора и поняли связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без должного присмотра.
- Если прибор не оснащен сетевым проводом и вилкой или другими средствами для отключения от сети, которые на каждом полюсе имеют зазор между контактами в соответствии с требованиями категория стойкости изоляции оборудования к импульсным перенапряжениям III для полного отсоединения, то необходимо установить отключающее устройство в стационарную электропроводку согласно строительным нормам и правилам.
- В случае повреждения сетевого провода этого прибора во избежание опасностей он должен быть заменен изготовителем или его сервисным центром или специалистом, имеющим аналогичную квалификацию.

### 1.3 Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора



- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: если поверхность треснула (материал поверхности поврежден по всей толщине), отключить прибор и отсоединить его от электросети, чтобы предотвратить возможность удара током.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во время работы прибор и его внешние элементы нагреваются. Соблюдать осторожность и не касаться нагревательных элементов.
- Ни в коем случае не использовать пароочиститель.
- Не класть на варочную поверхность металлические предметы, например, ножи, вилки, ложки, крышки и алюминиевую фольгу, так как они могут нагреться.
- После использования конфорку необходимо выключить посредством устройства регулировки и управления, а не только с помощью функции распознавания посуды.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: приготовление пищи без присмотра на варочной поверхности с использованием жира или масла опасно и может привести к пожару. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пробовать тушить огонь водой, а выключить прибор и затем осторожно накрыть пламя, например, крышкой или противопожарным покрывалом.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в силу риска возгорания никогда не хранить предметы на варочной поверхности.
- Не разрешается эксплуатация прибора с внешним выключателем с часовым механизмом или отдельной системой дистанционного управления.

## 1.4 Указания по пользованию

### Перед первым вводом в эксплуатацию

- Установка прибора и подключение к электросети производится согласно отдельному руководству по монтажу. Для проведения монтажных работ обращаться к квалифицированному монтажнику/электрику.

### Использование по назначению

- Прибор предназначен для приготовления различных блюд в домашних условиях. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации или неправильного обращения.
- Ремонт прибора, изменение его конструкции или манипуляции с его деталями, в особенности с токопроводящими деталями, разрешается выполнять только производителю прибора, его сервисной службе или специалисту, имеющему соответствующую квалификацию. Некомпетентный ремонт может привести к серьезным несчастным случаям, повреждению прибора и оборудования, а также нарушениям в работе прибора. При появлении неисправности или в случае необходимости ремонта соблюдать указания, приведенные в главе «Сервисный ремонт». При необходимости обращаться в наш сервисный центр.
- Разрешено использовать только оригинальные запчасти.
- Данное руководство следует сохранить для обращения к нему в будущем. При продаже прибора или его передаче в пользование новому владельцу следует также передать данное руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу.
- Прибор отвечает признанным нормам для техники подобного типа и соответствующим правилам безопасности. Чтобы избежать повреждений или несчастных случаев, обращаться с прибором надлежащим образом. Соблюдать инструкции данного руководства.
- Нагретая поверхность остается горячей еще долго после выключения и лишь медленно охлаждается до комнатной температуры. Поэтому перед проведением, например, очистки, следует выждать достаточно длительное время.



### **Техника безопасности при эксплуатации**

- Опыт показал, что при нормальных условиях риск для носителей кардиостимуляторов отсутствует. Если носитель кардиостимулятора (а также слухового аппарата или другого имплантата/протеза) желает быть полностью уверенным, что обращение с прибором безопасно для него, следует обратиться за подробной информацией в соответствующее компетентное медицинское учреждение.

### **Осторожно! Опасность получения ожогов!**

- Перегретые жиры и масла легко воспламеняются. Запрещается тушить горящее масло или жир водой. Опасность взрыва! Погасить пламя противопожарным покрывалом и держать двери и окна закрытыми.

### **Осторожно! Опасность травмирования!**

- Не позволять домашним животным приближаться к прибору.

### **Осторожно, опасно для жизни!**

- Детали упаковки, например, пленка или пенопласт, могут представлять опасность для детей. Опасность удушья! Детали упаковки хранить в недоступном для детей месте.

### **Во избежание повреждения прибора**

- При перегреве выключить конфорку и дать прибору полностью остыть. Не ставить на прибор посуду. Ни в коем случае не охлаждать его холодной водой.
- Не вставать на прибор.
- Не ставить на раму прибора горячую кухонную посуду, чтобы не повредить силиконовые швы.
- Избегать выполнения на поверхности резки или вспомогательных работ и ударов твердыми предметами. Не двигать кухонную посуду по поверхности.
- Следить за тем, чтобы на горячие конфорки не попадали остатки блюд с содержанием сахара или соуса. Это может повредить поверхность. Если на горячие конфорки все-таки попали остатки блюд с содержанием сахара или соуса, сразу же очистить конфорки (еще в горячем состоянии) при помощи скребка для очистки стеклокерамики.
- Не оставлять прибор во время работы без присмотра.

- Не следует использовать посуду с медным или алюминиевым дном, т. к. она может оставлять трудноочищаемые следы. Если не удалить эти следы сразу после окончания готовки с помощью подходящего чистящего средства, они будут пригорать и портить внешний вид поверхности.
- При перемещении сковородок и кухонной посуды по стеклокерамической варочной панели могут образовываться царапины. Чтобы избежать подобного повреждения, следует приподнимать сковородки и посуду во время их перестановки.
- Варочная поверхность — предмет ежедневного пользования. Поэтому царапины на ней или видимый износ сковородок и кухонной посуды — обычное дело. При частом использовании последствия эксплуатации будут заметнее, однако это не влияет на работу прибора и не является предметом претензий покупателя. Безопасность в любом случае гарантирована.
- Стекла, на котором бы совсем не появлялось царапин, не существует. Даже сапфировое стекло, которое применяется в часовой промышленности, подвержено образованию царапин. Используемый стеклокерамический материал соответствует мировым стандартам качества.

## 2 Утилизация

### Упаковка



Опасность удушения! Детали упаковки (например, пленка, пенопласт) могут представлять опасность для детей. Детали упаковки хранить в недоступном для детей месте.




Упаковочный материал имеет маркировку и должен передаваться на вторичную переработку и надлежащим образом утилизироваться.

### Демонтаж

- ▶ Извлеките сетевой штекер из розетки или вызвать электрика для демонтажа подсоединения к электрической сети. Затем обрезать сетевой кабель прибора.
- ▶ После демонтажа сделать прибор непригодным для работы.

### Утилизация прибора



- На заводской табличке прибора отображен символ . Он указывает на то, что утилизация прибора с обычными бытовыми отходами недопустима.
- Утилизация должна выполняться в соответствии с местными положениями по устранению отходов. Чтобы получить дополнительную информацию по обращению, утилизации и повторному использованию данного изделия, обращаться в соответствующую инстанцию административных органов управления, в местный пункт сбора бытовых отходов или продавцу, у которого приобретен данный прибор.

### 3 Первый ввод в эксплуатацию



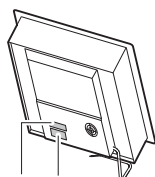
Установка прибора и подключение к электросети производится согласно отдельному руководству по монтажу. Для проведения монтажных работ обращаться к квалифицированному монтажнику/электрику.



В первые часы эксплуатации конфорки возможно появление неприятных запахов. Это нормальное явление для новых приборов. Следует обеспечить хорошую вентиляцию помещения.

#### Где находится заводская табличка?

Заводская табличка и табличка со схемой подключения расположены на нижней стороне варочной поверхности.



1 2

- 1 Заводская табличка с заводским номером (ЗН)
- 2 Табличка со схемой подключения

Кроме того, прилагается вторая заводская табличка, которая должна быть наклеена на мебельный элемент под варочной поверхностью.

Заводской номер (ЗН) прибора следует записать на последней странице данного руководства.



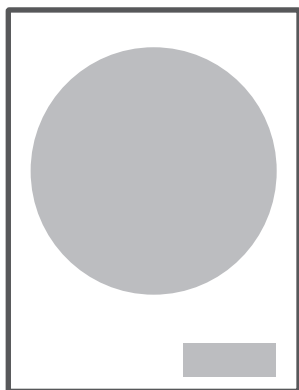
Заводской номер требуется для идентификации прибора. Только при наличии данного номера сервисной службой гарантируется регулярное обслуживание.

## 4 Прибор

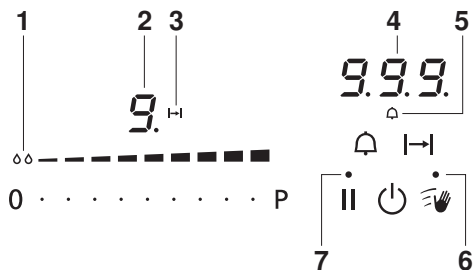
### 4.1 Обзор прибора

#### GK16TIWSF




- Конфорка для сковороды-вок Ø 300 мм
- Оригинальная сковорода-вок с крышкой, решеткой для стекания масла и подставкой



## 4.2 Элементы управления и индикации



### Кнопки

-  Прибор ВКЛ./ВЫКЛ.
- 0** · · Слайдер (настройка уровня мощности)
- · **P** Функция PowerPlus
- ||** Перерыв в готовке ВКЛ./ВЫКЛ. и функция восстановления настроек
- |→|** Продолжительность включения
-  Таймер
-  Защита при вытирании ВКЛ./ВЫКЛ.

### Индикаторы

- 1** Активирована функция растапливания
- 2** Уровень мощности конфорки
- 3** Активирована функция продолжительности включения
- 4** Продолжительность включения/таймер
- 5** Активирован таймер
- 6** Активирована защита при вытирании
- 7** Активирован перерыв/возможно восстановление сохраненных настроек

### 4.3 Функция индукционных варочных поверхностей

Принцип действия индукционных варочных поверхностей значительно отличается от обычных варочных поверхностей и электроплиток. Расположенная под стеклокерамической поверхностью индукционная катушка создает быстро изменяющееся магнитное поле, которое напрямую нагревает намагничивающееся дно кухонной посуды.

Стеклокерамическая поверхность нагревается только от кухонной посуды. Когда кухонная посуда снимается с конфорки, подача мощности сразу же прерывается.

Индукционные варочные панели:

- исключительно быстро реагируют;
- точно регулируются;
- обладают повышенной мощностью;
- отличаются энергоэффективностью;
- безопасны.



Необходимым условием для работы с индукционной варочной панелью является использование кухонной посуды с намагничивающимся дном.

### 4.4 Функция распознавания посуды

Каждая конфорка имеет функцию распознавания посуды. Для того чтобы включить конфорку, на нее нужно поставить фирменную сковороду-вок.

- Если при включенной конфорке снять фирменную сковороду-вок,
  - попеременно с **У** начинает мигать выбранный уровень мощности.
- Если во время распознавания посуды снять фирменную сковороду-вок с конфорки дольше чем на 10 минут:
  - конфорка выключается;
  - индикация изменяется с **У** на **0**;
  - прибор отключается через 10 секунд.

## 4.5 Оригинальная сковорода-вок



Использовать только оригинальную сковороду-вок, входящую в комплект поставки. Другие сковороды могут привести к неисправностям или повреждению прибора.

Оригинальная сковорода-вок разработана специально для этого прибора. Она изготовлена из специального материала, обладающего особенными свойствами в отношении индукционного потребления мощности. Благодаря этому оригинальная сковорода-вок и приготовляемые в ней продукты не перегреваются. Это обеспечивает в повседневном использовании дополнительную надежность и пожарную безопасность.

- ▶ Внешняя сторона оригинальной сковороды-вок при использовании должна быть чистой и сухой.
  - ▶ Оригинальную сковороду-вок следует всегда осторожно ставить в углубление.
  - ▶ При снятии оригинальную сковороду-вок нужно всегда поднимать, а не тянуть через край углубления.
- Из-за выпуклого дна сковороды невозможно обеспечить ее устойчивость.
- ▶ При накрывании на стол оставить оригинальную сковороду-вок в углублении и разложить приготовленную пищу на тарелки.

### Шумы во время работы

Во время работы панели кухонная посуда может создавать шумы. Это не является признаком неисправности и ни в коем случае не затрагивает функциональность прибора.






## 5 Управление

В выключенном состоянии все индикаторы темные (режим ожидания), кроме индикатора остаточного тепла **H**, если варочная зона еще горячая.

### 5.1 Включение и выключение прибора

Принцип управления во всех устройствах аналогичный.

- ▶ Включение устройства: Удерживать нажатой кнопку  в течение 1 секунды.
  - На всех индикаторах уровней мощности начинает мигать .
  - Если в течение 10 с не будут введены какие-либо данные, из сообщений безопасности устройство выключится.
- ▶ Выключение устройства: Нажать кнопку .

### 5.2 Настройка конфорки

- ▶ Для настройки уровня мощности коснуться слайдера или провести по нему пальцем.

### 5.3 Обзор уровней мощности

Уровень мощности	Метод приготовления	Практическое применение
◊◊	Растапливание	Растапливание масла, шоколада, меда при 40 °С
L	Поддерживание в горячем состоянии	Соусы, готовые блюда при 65 °С
1	Растапливание, подогрев на медленном огне	Масло, шоколад, желатин, соусы
2		
3	Томление	Рис
4	Выпаривание, уваривание, тушение	Овощи, картофель, соусы, фрукты, рыба
5		
6	Выпаривание, тушение	Изделия из теста, супы
7	Щадящая жарка	Жарка с перемешиванием
8	Жарка, фритирование	Мясо, картофель фри, темпура
9	Жарка на сильном огне	Пагу
P	Быстрое нагревание	Кипячение воды

## 5.4 Выключение конфорки

► Коснуться слайдера **0** · · :

- Если не происходит других вводов, то через 10 секунд прибор выключится.

## 5.5 Индикатор остаточного тепла

Пока существует опасность ожога, после выключения конфорки на индикаторе светится **H**.

## 5.6 Уровень поддержания в горячем состоянии

Уровень поддержания в горячем состоянии **L** позволяет сохранять температуру готовых блюд равной примерно 65 °С. Он находится между уровнями мощности **0** и **1**.

## 5.7 Функция растапливания

Функция растапливания позволяет растапливать такие продукты, как например, масло, шоколад или мед приблизительно при 40 °С без риска пригорания.

### Включение функции растапливания

- Удерживать слайдер уровня **L** нажатым в течение 2 секунд.
  - Загорается символ **00**.
  - Индикация уровня мощности выключается.



### Выключение функции растапливания

- Установить любой уровень мощности с помощью слайдера.

## 5.8 Функция постепенного разогревания

При помощи функции постепенного разогревания, можно приготовить, например, сосиски, кнедли или фаршированные изделия из теста при температуре ниже точки кипения – припл. 94 °С.

### Включение функции постепенного разогревания

- ▶ Удерживать слайдер уровня мощности  нажатым в течение 4 секунд.
  - На индикаторе уровня мощности горят три поперечных полосы .

### Выключение функции постепенного разогревания

- ▶ Установить любой уровень мощности с помощью слайдера.





При нахождении на высоте свыше 1500 м над уровнем моря мы рекомендуем использовать функцию постепенного разогревания на сковороде без крышки.

## 5.9 Функция PowerPlus

Конфорка оборудована функцией усиления мощности PowerPlus.

Если дополнительно включена функция PowerPlus, то выбранная конфорка работает в течение 10 минут на максимальной мощности. С помощью функции PowerPlus можно, например, быстро нагреть большое количество воды.

### Включение функции PowerPlus

- ▶ Коснуться слайдера  · · P.
  - На индикаторе загорается P.
  - Через 10 минут автоматически снова включается уровень мощности .



Если кухонная посуда удаляется с конфорки, то выполнение функции PowerPlus прерывается. Выполнение функции продолжится, как только кухонная посуда снова будет установлена на конфорку.

### Преждевременное завершение функции PowerPlus

- ▶ Установить желаемый уровень мощности с помощью слайдера.

## 5.10 Продолжительность включения



Наблюдать за приготовляемым продуктом, пока конфорка включена. Опасность перелива через край, пригорания и воспламенения!

Благодаря функции продолжительности включения, по истечении установленного времени (1 мин. - 1 ч 59 мин.) конфорка автоматически выключается.

### Установка продолжительности включения

▶ Настроить конфорку.

▶ Нажать кнопку

– На индикаторе начинает мигать **00**.

▶ Для настройки продолжительности включения коснуться слайдера и провести по нему пальцем.

▶ Загорается символ



Продолжительность включения можно быстро увеличить длительным нажатием на **• • P**.

▶ Нажать кнопку , чтобы запустить продолжительность включения.

### Изменение продолжительности включения

▶ Нажать кнопку

– На индикаторе начинает мигать оставшееся время продолжительности включения.

▶ При помощи слайдера изменить продолжительность включения.

### Преждевременное выключение продолжительности включения

▶ Нажать кнопку

▶ Коснуться слайдера **0 • :**

– На индикаторе продолжительности включения/таймера начинает мигать **00**.

– Конфорка продолжает работать.

### Истечение продолжительности включения

По истечении продолжительности включения:

- конфорка выключается;
- раздается звуковой сигнал;
- начинает мигать **00** и уровень мощности.

► Выключить звуковой сигнал и индикацию, нажав на любую кнопку.

### 5.11 Таймер

Таймер работает как часы для определения готовности яиц при варке (от 1 мин до 9 ч 59 мин).

#### Настройка таймера

► Включить прибор.

► Нажать кнопку .

- На индикаторе начинает мигать **00**.

► При помощи слайдера установить необходимую продолжительность работы таймера.



Продолжительность работы таймера можно быстро увеличить длительным нажатием на **• • P**.

Если варочная поверхность выключается, таймер остается активным.

► Чтобы включить таймер, нажать кнопку .

#### Изменение значения таймера

Если не включена ни одна конфорка для жарки, сначала включить прибор.


► Нажать кнопку .

- На индикаторе начинает мигать оставшаяся продолжительность работы таймера.

► При помощи слайдера изменить продолжительность работы таймера.

### Преждевременное выключение таймера


Если не включена ни одна конфорка для жарки, сначала включить прибор.

- ▶ Нажать кнопку .
- ▶ Коснуться любого слайдера **0** · · :
- На индикаторе начинает мигать **00**.


## 5.12 Блокировка кнопок

Функция блокировки кнопок служит для предотвращения случайного включения.

### Включение функции блокировки кнопок

- ▶ Включить прибор.  
Ни одна конфорка не должна работать.
- ▶ Нажать одновременно кнопки **II** и .
- Раздается звуковой сигнал.
- ▶ Повторно нажать кнопку **II**.
- Раздается звуковой сигнал.
- На всех индикаторах уровня мощности в течение 10 секунд горит **-**.
- В данный момент блокировка клавиш включена.

### Управление при активированной функции блокировки кнопок

- ▶ Включить устройство.
- ▶ Нажать одновременно кнопки **II** и .
- Раздается звуковой сигнал.
- Функция блокировки кнопок отменена. Дальнейшее управление может выполняться обычным образом.

Через 1 минуту после выключения конфорки функция блокировки кнопок снова автоматически активируется.

## Выключение функции блокировки кнопок

▶ Включить прибор.


Ни одна конфорка не должна работать.

▶ Нажать одновременно кнопки **II** и .

– Раздается звуковой сигнал.


▶ Повторно нажать кнопку .

– Раздается двойной звуковой сигнал.

– На всех индикаторах уровня мощности в течение 10 секунд мигает .

– В данный момент блокировка клавиш выключена.

## 5.13 Функция восстановления настроек

Если прибор был случайно выключен нажатием кнопки , то в течение 6 - секунд настройки можно восстановить.

▶ Включить прибор.

– Начинает мигать светящаяся точка возле кнопки **II**.

▶ Нажать кнопку **II**.



## 5.14 Перерыв в готовке

С помощью этой функции можно временно переключить конфорку примерно на 10 минут на уровень мощности **!**.

После перерыва можно продолжить варку в соответствии с выбранными ранее настройками.

► Нажать кнопку **||**.

- Загорается светящаяся точка кнопки **||**.
- Уровень мощности варочной зоны изменяется на **!**.
- Отсчет продолжительности включения приостанавливается.
- Таймер продолжает работать.
- Все кнопки, кроме **⏻**, **||** и **🚫** неактивны.



Если не отменить паузу в течение 10 минут, устройство выключится полностью.

► Для продолжения варки снова нажать кнопку **||**.

- Затем конфорка продолжит работать согласно выбранным ранее настройкам.

## 5.15 Защита при вытирании

Эта функция предотвращает случайное изменение уровня мощности, например, при протирании тряпкой панели управления.

► Нажать кнопку **🚫**.

- Загорается светящаяся точка кнопки **🚫**.

► Повторным нажатием кнопки **🚫** или автоматически через 30 секунд защита при вытирании выключается.



Устройство можно выключить в любое время нажатием кнопки **⏻**.

## 6 Настройки пользователя



### 6.1 Настройки пользователя

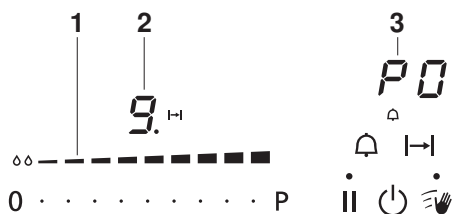
Следующие настройки пользователя можно установить индивидуально и сохранить в памяти:




Настройка пользователя		Настраиваемое значение		Заводская настройка
P0	Громкость звукового сигнала	0	Тихо	2
		1	Средне	
		2	Громко	
P1	Звуковой сигнал по истечении продолжительности включения/действия таймера	0	Без звукового сигнала	2
		1	Выключается автоматически через 10 сек.	
		2	Выключается автоматически через 1 мин.	
P2	Время включения функции PowerPlus	0	Окончание через 5 мин.	1
		1	Окончание через 10 мин.	
		2	Окончание через 15 мин.	
P4	Предварительно заданная продолжительность включения/работы таймера	0	Заданная продолжительность 0 мин.	3
		1-9	Настраивается пошагово от 10 до 90 минут	
P5*	Звуковой сигнал при задействовании кнопок	0	Звуковой сигнал выкл.	1
		1	Звуковой сигнал вкл.	
P6	Возврат к заводским настройкам	0	Возврат к заводским настройкам: удерживать нажатой кнопку <b>II</b> в течение 2 - сек.	

\* При завершении функций продолжительности включения, таймера или сообщениях об ошибках раздается звуковой сигнал с установленной в P0 громкостью.


## 6.2 Изменение настроек пользователя

- ▶ При выключенной варочной поверхности одновременно удерживать нажатыми кнопки  и  в течение 3 секунд.
  - Раздается звуковой сигнал.
- ▶ При касании слайдера
  - Раздается звуковой сигнал.
  - На индикаторе **3** отображается пользовательская настройка, например, *P0*.
  - На индикаторе **2** отображается текущее значение пользовательской настройки.



- ▶ Кнопка  позволяет выбрать следующее верхнее, а кнопка  — следующее нижнее значение.
- ▶ Выбрать более высокое или более низкое значение с помощью слайдера **1**.
- ▶ Сохранение настроек: удерживать нажатой кнопку  в течение 2 секунд.
  - Раздается звуковой сигнал.
  - Происходит выход из режима изменения пользовательских настроек.

## 6.3 Преждевременное выключение режима настроек пользователя

- ▶ нажать кнопку .
  - Измененные настраиваемые значения не сохраняются в памяти.
  - Режим «Изменение настроек пользователя» завершается.

## 7 Обслуживание и уход



Прибор рекомендуется очищать в холодном состоянии.  
Опасность ожога!

Варочную поверхность рекомендуется очищать после каждого использования, тем самым предотвращая пригорание остатков пищи. Присохшие и подгоревшие остатки пищи устраняются труднее.

При ненадлежащей очистке можно повредить отделку или поверхность устройства.



Ни в коем случае не очищать стеклокерамическую поверхность чистящими средствами с абразивным действием, царапающими универсальными абразивными губками, металлической ватой и т. д. Это может повредить поверхность.

- ▶ Для очистки обычных загрязнений использовать только мягкую ткань или губку с водой и подходящим чистящим средством. Учитывать при этом указания производителя чистящего средства. Рекомендуется использование чистящих средств с защитным действием.
- ▶ Сильно пригоревшую корку, например, от перелившегося через край молока удалять в теплом состоянии при помощи скребка для очистки стеклокерамики. Учитывать при этом указания производителя скребка для очистки.
- ▶ Остатки перелившихся через край блюд с содержанием сахара, например варенья, следует удалять в горячем состоянии при помощи скребка для очистки стеклокерамики. В противном случае можно повредить стеклокерамическую поверхность.
- ▶ Расплавленный пластик удалять еще в теплом состоянии при помощи скребка для очистки стеклокерамики. В противном случае можно повредить стеклокерамическую поверхность.
- ▶ Пятна от накипи удалять в остывшем состоянии небольшим количеством растворяющего накипь средства, например уксуса или лимонного сока. Затем дополнительно протереть поверхность влажной тканью.

## 7.1 Очистка оригинальной сковороды-вок

- ▶ Использовать тряпку для мытья посуды или не царапающую губку, воду и подходящее чистящее средство.



Ни в коем случае не использовать абразивные чистящие средства, абразивные губки, металлическую вату и т. п. Эти изделия повреждают поверхность.

- ▶ Прилипшие остатки (например, рис) замочить на некоторое время в воде, что облегчит очистку сковороды.

## 8 Самостоятельное устранение неполадок

### Что делать, если...

... прибор не работает и все индикаторы остаются темными?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none"><li>• Предохранитель или защитный автомат квартирной или домовой проводки неисправен.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Заменить предохранитель.</li><li>▶ Снова включить защитный автомат.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Предохранитель или защитный автомат многократно срабатывает.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Обратиться в сервисный центр.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Сбой в электроснабжении.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Проверить электроснабжение.</li></ul>


... на индикаторе попеременно с уровнем мощности мигает ?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none"><li>• Кухонная посуда не подходит для индукционной панели вок.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Использовать только оригинальную сковороду-вок.</li></ul>

... на индикаторах горит ?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none"><li>• Включена функция блокировки кнопок.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Принять во внимание правила управления функцией блокировки клавиш, см. главу «Управление».</li><li>▶ Выключить блокировку клавиш.</li></ul>

## 8 Самостоятельное устранение неполадок

... раздается продолжительный сигнал, на индикаторе мигает , и прибор выключается?


Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none"> <li>Прикосновение к какой-то кнопке или слайдеру превысило 10 секунд.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Удалить предмет или перелившийся через край продукт.</li> <li>▶ Снова обычным способом включить прибор.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>На панель управления был помещен какой-либо предмет (сковорода, ключ и пр.).</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Перелившийся через край продукт попал на панель управления.</li> </ul>	

... на индикаторе попеременно мигает  и ?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none"> <li>Сработала автоматическая функция защитного отключения.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ При необходимости снова включить конфорку.</li> </ul>



Если конфорка работает продолжительное время без изменения настроек, прибор автоматически отключает конфорку. Отключение осуществляется в зависимости от установленного уровня мощности.

Уровень мощности		L	1	2	3	4
<b>Защитное отключение через ч:мин</b>	2:00	2:00	8:30	6:30	5:30	4:30

Уровень мощности	5	6	7	8	9
<b>Защитное отключение через ч:мин</b>	3:30	3:00	2:30	2:00	1:30

... на индикаторе мигает ?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none"> <li>Отключилась защита от превышения температуры.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Дать конфорке охладиться.</li> <li>▶ Проверить кухонную посуду.</li> </ul>

## 8 Самостоятельное устранение неполадок

---

... на индикаторе мигает **U O**?

<b>Возможная причина</b>	<b>Устранение</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Сбой в электроснабжении.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Выключить индикацию, нажав на любую кнопку.</li><li>▶ Снова обычным способом включить прибор.</li></ul>

... на индикаторе горит **E** и **B**?

<b>Возможная причина</b>	<b>Устранение</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Предмет под варочной поверхностью, например, бумага препятствует всасыванию воздуха.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Удалить предметы из выдвижного ящика под варочной панелью.</li><li>▶ Квитировать ошибку, нажав любую кнопку.</li><li>▶ Через 10 минут снова обычным способом включить прибор.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Неисправна вентиляция.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Записать номер ошибки.</li><li>▶ Записать заводской номер прибора, см. заводскую табличку.</li><li>▶ Обратиться в сервисный центр.</li></ul>

... на индикаторе горит **E r** или **E** и цифра?

<b>Возможная причина</b>	<b>Устранение</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Возникла внутрисистемная ошибка.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Записать номер ошибки.</li><li>▶ Записать заводской номер прибора, см. заводскую табличку.</li><li>▶ Обратиться в сервисный центр.</li></ul>



## 9 Указатель ключевых слов

### б

Блокировка клавиш	
Включение .....	23
Выключение.....	24
Блокировка кнопок .....	23
Управление при активированной функции блокировки кнопок ..	23

### в

Выключение конфорки .....	19
---------------------------	----

### г

Где находится заводская табличка? .	12
-------------------------------------	----

### з

Заводской номер (ЗН) .....	12
Защита при вытирании.....	25

### и

Индикатор остаточного тепла .....	19
-----------------------------------	----

### к

Краткая инструкция .....	36
Кухонная посуда	
Шумы во время работы .....	16

### л

Линия продукции .....	2
-----------------------	---

### н

Настройки пользователя .....	26
Досрочное выключение .....	27
Номер модели.....	2

### о

Обзор уровней мощности.....	18
Область применения.....	2

### п

Панель управления и индикации	
Индикаторы.....	14
Кнопки.....	14
Первый ввод в эксплуатацию .....	12
Перерыв в готовке.....	25
Пользовательские настройки	
Изменение.....	27
Послегарантийное обслуживание .....	35
Правила безопасности	
Общие .....	6
Продолжительность включения .....	21
Изменение.....	21
Истечение.....	22
Настройка .....	21
Преждевременное выключение .....	21

### с

Самостоятельное устранение неполадок .....	30
Символы.....	5
Служба поддержки и сервисного обслуживания.....	35

### т

Табличка со схемой подключения .....	12
Таймер .....	22
Изменение.....	22
Настройка .....	22
Преждевременное выключение .....	23
Технические вопросы .....	35
Тип.....	2

### у

Указания по пользованию .....	8
Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора .....	7
Управление	
Настройка конфорки.....	17

---

Уровни мощности.....	20
Устройство	
Включение и выключение .....	17
Утилизация.....	11
Демонтаж.....	11
Упаковка .....	11
Утилизация прибора.....	11
Уход и техобслуживание .....	28

## **Ф**

Функция PowerPlus.....	20
Включение .....	20
Преждевременное завершение	
.....	20
Функция восстановления настроек ...	24
Функция защитного отключения	
.....	31
Функция постепенного разогревания	20
Включение .....	20
Выключение.....	20
Функция распознавания посуды	
.....	15
Функция растапливания.....	19
Включение .....	19
Выключение.....	19

## **Э**

Элементы управления и индикации...	14
------------------------------------	----

## 10 Служба поддержки и сервисного обслуживания



В главе «Самостоятельное устранение неисправностей» можно получить ценные указания по устранению мелких неисправностей. Таким образом, необходимость в вызове сервисного техника отпадает, и появляется возможность сэкономить на связанных с этим затратах.

Информация о гарантии, предоставляемая компанией V-ZUG, содержится на сайте [www.vzug.com](http://www.vzug.com) →Сервисное обслуживание →Информация о гарантии. Просьба внимательно с ней ознакомиться.

Зарегистрировать свой прибор фирмы V-ZUG можно в Интернете на сайте [www.vzug.com](http://www.vzug.com) →Сервисное обслуживание→ Регистрация гарантии. В случае возможных неполадок это позволит получить квалифицированную техническую поддержку в течение всего гарантийного срока. Для регистрации потребуется заводской номер (ЗН) и наименование прибора. Эти сведения находятся на заводской табличке прибора. Информация о приборе:

**Заводской номер:** \_\_\_\_\_ **Прибор:** \_\_\_\_\_

Эта информация должна быть всегда под рукой в случае обращения в сервисную службу компании V-ZUG. Спасибо.

Заводская табличка и табличка со схемой подключения расположены на нижней стороне варочной поверхности.

### Заказ на ремонт

На сайте [www.vzug.com](http://www.vzug.com)→Сервисное обслуживание→Номер сервисной службы указан телефонный номер ближайшего к вам сервисного центра компании V-ZUG.

### Технические вопросы, принадлежности, послегарантийное обслуживание

Сотрудники компании V-ZUG охотно помогут решить все организационные и технические вопросы, примут заказ на комплектующие и запасные части или проинформируют о новейших договорах на сервисное обслуживание.

# Краткая инструкция

**Перед началом эксплуатации прибора следует прочитать общие правила безопасности в настоящем руководстве!**

## Включение прибора

- ▶ Удерживать нажатой кнопку  в течение 1 секунды.

## Настройка конфорки

- ▶ Для настройки уровня мощности коснуться слайдера или провести по нему пальцем.

Или

- ▶ Нажать **• • P**, чтобы быстро нагреть большое количество воды.

## Выключение конфорки

- ▶ Коснуться слайдера **0 • :**

## Выключение прибора

- ▶ Нажать кнопку .



J87A357-R02

**V-ZUG Ltd**

Industriestrasse 66, Postfach 59, 6301 Zug

info@vzug.com, www.vzug.com

